

Rédaction : Christian FRANCO

Comité de rédaction : Christian FRANCO, Jean-Claude Maisonneuve, Robert SOBANSKI, Monika MAJEWSKA

Mise page : Robert SOBANSKI

Photos : Service Communication Mairie de Voisins-le-Bretonneux, Nicole Maisonneuve

NAISSANCE D'UNE ASSOCIATION :

Le 6 Mars 2003 était fondée l'Association régie par la loi de 1901 « VOISINS-JUMELAGES », née de la volonté conjointe de la Municipalité et de bénévoles motivés pour la cause des jumelages de VOISINS-LE-BRETONNEUX avec d'autres villes.

Son objet est de promouvoir le développement et l'animation entre les villes jumelées et la ville de VOISINS-LE-BRETONNEUX et de contribuer au rapprochement des peuples et à la découverte de cultures et de traditions différentes par la mise en place de relations privilégiées et d'échanges d'ordre culturel, scolaire, social, sanitaire, économique, linguistique, touristique et sportif. Le Bureau : Jean Ayrault, Robert Sobanski, Monika Majewska, J.C Maisonneuve, Christian Franco.



1^{er} pays concerné : La POLOGNE

POURQUOI LA POLOGNE ? une motivation raisonnée et un coup de chance

La motivation :

Durant plus d'une année avant le serment de jumelage avec LUKOW, une réflexion avait été menée à l'instigation de la municipalité sur le choix et les opportunités de jumeler VOISINS-LE-BRETONNEUX avec une ville étrangère. Une Commission Extra-municipale de Jumelages composée de Vicinois motivés par le sujet et d'élus avait été constituée à cet effet. Les « pays de l'Est » ont rapidement suscité de l'intérêt puisque leur intégration dans l'Union européenne était programmée. Ils offrent de plus une culture et une géographie qui, bien que très proches, restent encore à découvrir pour la plupart d'entre nous.



Le « Coup de chance » :

Le Maire adjoint qui présidait à l'époque cette commission, a rencontré les édiles locaux : élus et responsables de la vie économique, à l'occasion d'un voyage professionnel en POLOGNE. Il se trouve que la ville de LUKOW recherchait une ville en région parisienne en vue d'un futur jumelage

QU'EN EST-IL DES AUTRES PAYS ?

Des approches ont été opérées auprès de villes IRLANDAISES qui s'avèrent infructueuses jusqu'à présent.

En ECOSSE, les relations sont plus avancées puisqu'une délégation informelle du comté de AYRSHIRE est venue à VOISINS-LE-BRETONNEUX fin avril et une autre délégation officielle composée d'élus, les 2, 3 et 4 septembre derniers.



A propos du Lycée Héléne BOUCHER : Au printemps 2004, à l'occasion de la célébration du XX anniversaire des relations scolaires entre le collège Héléne BOUCHER et son homologue de SCHENEFELD, une délégation officielle de VOISINS a été accueillie en ALLEMAGNE pendant la semaine de l'Europe. Le Maire de cette commune ayant manifesté son souhait de jumeler sa ville avec VOISINS LE BRETONNEUX, il est permis de penser que l'année 2005 verra probablement la concrétisation de ce projet.

LES ACTIONS DE VOISINS JUMELAGES

Dès sa création VOISINS JUMELAGES s'est activée pour promouvoir le jumelage avec LUKOW, et à travers LUKOW avec la POLOGNE, auprès de la population vicinoise.

La première surprise fut que VOISINS compte parmi ses habitants un grand nombre de Polonais et de Polonaises « cachées sous le nom français de leur mari ». Ce fut pour beaucoup de familles, l'occasion de manifester leur intérêt et de participer à l'élan du jumelage.

Le samedi 10 mai 2003, la jeune association se présentait aux Vicinois en tenant un stand d'animation. Ce fut l'occasion d'une découverte de produits polonais, dégustation à l'appui, sur le parking du centre commercial de la MERANTAIS.



A l'occasion de la semaine de l'Europe, du 7 au 11 mai 2003, nous avons accueilli 35 jeunes de LUKOW dont le Conseil Municipal Jeunes récemment créé à l'exemple de celui de VOISINS-LE-BRETONNEUX.

Du 29 mai au 2 juin 2003 une délégation officielle composée de 9 neuf élus et de responsables de Voisins Jumelages assistaient avec leurs homologues estoniens et lituaniens aux festivités du 750^{ème} anniversaire de la ville de LUKOW. A cette occasion, un arbre de l'amitié fut planté sur la grande place de la ville.



Du 6 au 18 octobre 2003, VOISINS-JUMELAGES initie et co-organise la QUINZAINE FRANCO-POLONAISE.



Le Samedi 11 Octobre, près de 150 personnes ont participé au diner spectacle franco-polonais au Centre Alfred DE VIGNY. Composé d'une quarantaine d'enfants de 9 à 13 ans, le groupe de l'Ecole de danses traditionnelles de LUKOW a présenté un spectacle de grande qualité en alternance avec des groupes musicaux de VOISINS

Le vendredi 17 octobre, un concert de musique classique interprété par 2 Vicinois de renommée internationale (BEATA HALSKA et BERNARD LEMONNIER) et BARBARA HALSKA attirait 130 amateurs enchantés à la salle de la TOUR.

Durant la quinzaine, une exposition organisée avec le partenariat de l'office de Tourisme Polonais se déroulait en Mairie tandis que des animations variées avec jeu-concours étaient organisées au magasin CHAMPION de Voisins.



Du 28 décembre 2003 au 2 janvier 2004, 11 enfants de nos adhérents et des familles d'accueil participaient en parallèle avec le groupe CLUB JEUNES THEATRE à un séjour réussi à LUKOW.



Les 10, 11, 12 et 13 juin dernier, VOISINS JUMELAGES s'associait avec LE VOISINS FOOTBALL CLUB à l'occasion du tournoi international de football que celui-ci organise chaque année.

Ce fut un franc succès sportif et amical. 24 jeunes polonais de Lukow de 10 à 12 ans furent hébergés par une vingtaine de familles volontaires, ainsi que les adultes de l'encadrement et des élus chargés des sports.

Toutes ces animations ont permis de mettre le premier jumelage de la ville de VOISINS-LE-BETONNEUX sur les rails du long terme. D'autres animations sont prévues pour le second semestre 2004.

AGENDA :



L'association Voisins Jumelage a obtenu le label « NOWA POLSKA » pour le programme culturel qu'elle propose dans le cadre de la saison polonaise en France, sous le haut patronage de son Excellence Jan TOMBINSKI, Ambassadeur de Pologne en France.

Du 2 au 20 novembre : EXPOSITION EN MAIRIE

TABLES RONDES avec pour thèmes la photographie, la peinture, la musique et la littérature en collaboration avec la Médiathèque Saint Exupéry et la librairie LETTRES VOISINES

Samedi 6 novembre : Soirée CINEMA –DEBAT : Thème : traditions et modernité dans la POLOGNE d'aujourd'hui

Samedi 13 novembre : Soirée DINER SPECTACLE en collaboration avec les Ecoles de musique de LUKOW et de VOISINS-LE-BRETONNEUX et d'autres partenaires associatifs...

EN CONCLUSION

Comme vous pouvez vous en rendre compte, toutes ces manifestations ont pu, ou pourront avoir lieu, grâce au concours des services municipaux, d'institutions publiques françaises et polonaises, d'entreprises nationales implantées localement, d'associations vicinoises et de ... citoyens bénévoles. Qu'ils en soient ici remerciés.

Les projets sont vastes et multiples : venez nous rejoindre. Vous pourrez vous investir dans une action à vocation internationale pour des résultats locaux.

Remplissez ou demandez à nos adhérents un bulletin d'adhésion.

Tarifs 2004/2005 :

Adulte : 15 €

Couple : 25 €

Jeune moins de 18 ans : 5 €

Membre bienfaiteur : 30 € et plus

VOISINS JUMELAGES

Maison des Associations, 37 avenue du Plan de l'Eglise – 78960 Voisins-le-Bretonneux

Tel : 06.66.47.48.66 - E.mail: voisinsjumelages@yahoo.fr